

Ольга Викторовна Кирюшина  
г. Нижний Тагил

### Развитие универсальной компетенции «Межкультурное взаимодействие» на профильном языковом факультете педагогического вуза

Статья посвящена некоторым особенностям развития универсальной компетенции «Межкультурное взаимодействие». Обучение собственно иностранному языку на профильном языковом факультете, с одной стороны, располагает большим потенциалом для развития данной универсальной компетенции, с другой стороны, этот процесс зачастую имеет имплицитный характер, что влечет за собой необходимость придания ему большей целенаправленности и выраженности в плане развития умений межкультурного взаимодействия студентов. Достичь этого в полной мере представляется возможным при использовании потенциала других учебных дисциплин.

В статье описывается специфика работы по развитию универсальной компетенции «Межкультурное взаимодействие» в ходе реализации учебной дисциплины «Межкультурная коммуникация». Приводятся результаты опроса студентов профильного языкового факультета, направленного на выявление их способности и готовности к межкультурному взаимодействию и проведенного на базе Нижнетагильского государственного социально-педагогического института, филиала Российского государственного профессионально-педагогического университета. В завершение дается ряд методических рекомендаций по итогам данного исследования.

**Ключевые слова:** универсальные компетенции, межкультурное взаимодействие, межкультурная коммуникация, межкультурная компетенция, культурная, этническая и личная идентичность.

Olga Victorovna Kiryushina  
Nizniy Tagil

### Development of universal competence “Intercultural interaction” at the specialized language department of a pedagogical university

The article is devoted to some features of the formation and the development of the universal competence “Intercultural interaction”. Teaching a foreign language at a specialized language faculty, on the one hand, has great potential for the development of this universal competence; on the other hand, this process is often of an implicit nature which entails the necessity to make it more focused and explicit in terms of students’ skill development of intercultural interaction. It seems possible to achieve this by using the potential of other academic disciplines.

The article describes the specifics of the work on the formation of universal competence “Intercultural interaction” in the course of implementing the academic discipline “Intercultural communication”. The author presents the results of the survey of the specialized language faculty students. The aim was to identify the ability and readiness for intercultural interaction. The study was conducted on the basis of the Nizhny Tagil State Social-Pedagogical Institute, a branch of the Russian State Vocational Pedagogical University. In conclusion, a number of methodological recommendations based on the results of this study are given.

**Keywords:** universal competencies, intercultural interaction, intercultural communication, intercultural competence, cultural, ethnic and personal identity.

**Введение.** Актуальность данного исследования связана с тем, что в учебном процессе на уровне высшего образования уделяется не так много внимания становлению и развитию универсальных компетенций студентов. Большой акцент в обучении делается, как правило, на формировании собственно профессиональных компетенций. Поэтому нами была предпринята попытка описания и анализа некоторых особенностей развития универсальной компетенции «Межкультурное взаимодействие» в практике преподавания отдельных учебных дисциплин на профильном языковом факультете педагогического вуза.

Научная новизна исследования состоит в уточнении соотношения некоторых ключевых понятий (межкультурное взаимодействие, межкультурная коммуникация, межкультурная компетенция), а также в обосновании необходимости более выраженной работы по развитию универсальной компетенции «Межкультурное взаимодействие», которое

дается с опорой на данные собственного эмпирического исследования.

Практическая значимость исследования заключается в проведенном среди студентов профильного языкового факультета опросе, направленном на выявление их способности и готовности к межкультурному взаимодействию, а также в анализе и интерпретации его результатов и выработке соответствующих методических рекомендаций.

Цель статьи состоит в рассмотрении некоторых особенностей развития универсальной компетенции «Межкультурное взаимодействие» в практике преподавания отдельных учебных дисциплин на профильном языковом факультете педагогического вуза.

Обзор литературы. Проблемой исследования основ межкультурного взаимодействия занимался целый ряд отечественных и зарубежных ученых: А.Г. Асмолов, Л.В. Блинов, Н.Н. Васильева, Т.Г. Грушевицкая, П.С. Гуревич, Н.И. Иоголевич, О.Ф. Король, М.В. Кривошлыкова, Е.Н. Курбан,

Г. Малецке, В.Д. Попков, А.П. Садохин, Э.А. Усовская, К. Фэке и др. Основоположниками теории межкультурной коммуникации являются американские ученые Д. Трагер и Э. Холл. Разработкой модели коммуникации занимался отечественный культуролог и философ М.М. Бахтин. В развитие теории межкультурной коммуникации внесли свой значительный вклад отечественные ученые Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров, Г.Д. Томахин, В.И. Карасик, Н.Б. Мечковская, а также зарубежные исследователи М. Гюмних, У. Литгерс, А. Реслер, Г. Хофстеде, Ю. Штрауб, А. Эрль А. Томас, и др. Изучением практических основ межкультурного взаимодействия и вопросами межкультурных тренингов в нашей стране занимались В.И. Долгова, Г. Коптельцева, Ю. Рот, И.А. Скоробренко; в зарубежной науке следует отметить таких исследователей, как Ю. Больтен, Г. Гиллер, А. Кайнцбауэр, К. Кнапп, Д. Райман, Ф. Хербранд и др.

В рамках компетентностного подхода в системе отечественного высшего педагогического образования принято выделять три уровня результатов обучения студентов: профессиональные компетенции, общепрофессиональные компетенции и универсальные компетенции. Первый уровень – профессиональные компетенции – связаны с качеством освоения студентами конкретного выбранного ими профиля (профилей). Второй уровень – общепрофессиональные компетенции – предполагают владение обобщенными трудовыми функциями, типичными для данной профессиональной деятельности. Третий уровень – *универсальные компетенции* – представляют собой максимально унифицированные результаты обучения в вузе, позволяющие выпускникам быть успешными в любой профессиональной деятельности, независимо от ее специфики. Данная модель подготовки студентов вуза, заложенная в федеральных государственных образовательных стандартах, задает определённый вектор подготовки будущих кадров, нацеливает профессорско-преподавательский состав вузов на более сложную систему реализации профессиональной подготовки студентов в системе высшего образования.

Представляется, что особую важность в компетентностной модели выпускников педагогического вуза несомненно занимают именно универсальные компетенции ввиду их максимальной обобщенности и направленности на успешную профессиональную самореализацию на любом поприще за счет принципиально важных достигнутых качеств личности: мобильности, гибкости мышления, высокой социальной адаптации и др. Само название «универсальные» обозначает возможность приложения данного комплекса умений к любой сфере деятельности. Ожидается, что на рынке

труда особенно востребованы будут именно такие специалисты высокого класса.

ФГОС ВО (44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)) выделяет следующие категории универсальных компетенций: системное и критическое мышление, разработка и реализация проектов, командная работа и лидерство, коммуникация, *межкультурное взаимодействие*, самоорганизация и саморазвитие, безопасность жизнедеятельности, экономическая культура, в том числе финансовая грамотность, гражданская позиция [13]. Для каждой категории универсальных компетенций существуют идентификаторы их достижения в учебном процессе.

Однако следует отметить, что при всей безусловной важности универсальных компетенций в структуре подготовки будущих выпускников, понимании их актуальности в современном мире, их формирование и развитие в реальном учебном процессе происходит скорее имплицитно. Преподаватели в большей степени фокусируются на предметной составляющей учебного процесса: формируют, развивают и оценивают в первую очередь профессиональные компетенции студентов, уровень их подготовки по конкретной учебной дисциплине. Принято считать, что потенциал вузовских дисциплин, особенно общевузовских (например, философия), является достаточным для развития универсальных компетенций студентов, поэтому в большинстве случаев не ведётся специальная работа, направленная на развитие и измерение уровня сформированности универсальных компетенций студентов. В данном факте нам видится серьезное противоречие, которое требует осмысления и анализа.

**Теоретическая часть исследования.** В данном исследовании мы хотели бы продемонстрировать пример целенаправленной работы по формированию, развитию и оценке такой категории универсальных компетенций, как *межкультурное взаимодействие (УК-5)*. Индикатор достижения данной компетенции выглядит следующим образом: способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах [13]. Базой исследования является факультет филологии и межкультурной коммуникации Нижнетагильского государственного социально-педагогического института, филиала Российского государственного профессионально-педагогического университета. Сроки проведения исследования – весенний семестр 2022-2023 учебного года.

Раскроем сначала сущность и смысл данной универсальной компетенции.

В самом широком смысле межкультурное взаимодействие понимается нами как взаимное

воздействие и взаимное влияние двух и более культур. Это сложный, многогранный процесс взаимовлияния сходных или сильно отличающихся друг от друга культур. Межкультурное взаимодействие – это «определенным образом организованная система взаимных актов социального действия» [1, С. 15].

Термин «межкультурное взаимодействие» тесно связан с термином «межкультурная коммуникация». Как правило, они всегда сопутствуют друг другу в публикациях, связанных с культурологической тематикой.

*Межкультурная коммуникация* – понятие, которым активно пользуются на протяжении последних десятилетий, было введено в оборот американским ученым Эдвардом Холлом в 1950-е гг. 20 века. В отечественной науке первыми определили данное понятие Е. М. Верещагин и В. Г. Костомаров: «адекватное взаимопонимание двух участников коммуникативного акта, принадлежащих к разным национальным культурам» [3, С. 27]. Более широко трактует рассматриваемое нами понятие Э. А. Усовская: «взаимодействие между представителями разных культур (личностями, группами, нациями, этносами, странами), осознающими собственное культурное отличие, осуществляемое в разных формах» [12, С. 8]. Согласимся с ней и возьмем данное определение за основу в нашем исследовании.

Проанализируем соотношение описываемых нами понятий. Данные термины зачастую используются исследователями как синонимы. Ярko демонстрирует взаимосвязь данных понятий немецкий ученый Г. Малецке: «Мы говорим о межкультурном взаимодействии и межкультурной коммуникации, когда партнеры по коммуникации являются представителями различных культур и осознают это, т.е. когда присутствует взаимное ощущение “чужеродности” партнера» [17, С. 37].

Есть исследователи, которые усматривают существенную разницу между понятиями «межкультурное взаимодействие» и «межкультурная коммуникация». Например, М.В. Кривошлыкова и Е.Н. Курбан полагают, что «межкультурная коммуникация не более чем одна из составляющих межкультурного взаимодействия», так как не каждое общественное действие производится с целью коммуникации [8, С. 97]. Вслед за ними более широко рассматривает межкультурное взаимодействие А.В. Селькова, отмечая высокий воспитательный потенциал грамотно организованного в учебном процессе межкультурного взаимодействия студентов [11].

Мы склонны придерживаться в своем исследовании второго подхода и рассматриваем межкультурную коммуникацию как важную составляющую более широкого понятия – межкультурного взаимодействия.

Значение межкультурной коммуникации в современном поликультурном мире сложно переоценить.

Межнациональные и межконфессиональные различия, столкновение геополитических интересов различных государств делают крайне необходимым диалог культур и поиск компромиссов. Доминировавшая длительное время американская культура постепенно сходит с пьедестала, концепция однополярного мира и проект глобализации потерпели фиаско. Все отчетливее становятся контуры постглобального мира, в котором нет агрессивно доминирующих культур и появляются возможности суверенного развития государств с сохранением их национальной специфики, культурного колорита и независимой политической позиции. Национальное своеобразие культур, многоязычие и мультикультурализм представляются гораздо более совершенным уровнем развития общества, нежели навязывание ценностей, зачастую абсолютно чуждых, одной доминирующей культуры всему остальному миру. Данная тенденция, на наш взгляд, будет укрепляться, что создает условия для межкультурного взаимодействия и межкультурной коммуникации в многополярном мире.

Особую значимость межкультурное взаимодействие и межкультурная коммуникация приобретают также в условиях цифровизации всех сторон жизни, что не может не накладывать отпечаток на весь современный процесс подготовки кадров для любой сферы деятельности. Об этом свидетельствуют новейшие исследования отечественных исследователей, касающиеся вопросов подготовки кадров к глобальному сотрудничеству в ситуации межкультурной коммуникации и цифровизации [9].

Богатым потенциалом для подготовки к осуществлению межкультурного взаимодействия и межкультурной коммуникации обладает процесс преподавания иностранного языка на профильном языковом факультете, где студенты изучают два иностранных языка в качестве основного профиля.

Как известно, изучить язык в отрыве от культуры не представляется возможным. Еще основоположники отечественного лингвострановедения Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров справедливо утверждали, что человек, изучая иностранный язык, прежде всего «стремится овладеть новым способом коммуникации, но при этом получает огромное духовное богатство, хранимое языком» [3, С. 5].

Язык – это не просто абстрактная система знаков, это носитель духа нации, хранитель культурного кода, механизм сохранения и передачи традиций и обычаев, который осуществляет связь поколений людей на протяжении веков. В нашей стране глубокое

осознание связи языка и культуры пришло в конце 80-х – начале 90-х гг. 20 века, когда страна стала открытой, появились множественные контакты с иностранцами, представителями других культур. Пришло понимание, что мало просто владеть иностранным языком для успешного взаимодействия с носителями другого языка. Необходимо иметь хотя бы базовые представления о нормах поведения, речевом этикете, экстралингвистической составляющей общения (мимика, жесты, социальная дистанция и др.), традициях и обычаях страны изучаемого языка. Только в этом случае коммуникация будет успешной и продуктивной.

Совокупность умений адекватно взаимодействовать с представителями других культур составляют основу *межкультурной компетенции*, которая, в свою очередь, является важным компонентом иноязычной коммуникативной компетенции – стратегической цели изучения любого иностранного языка.

Немецкие дидакты М. Гюмних и А. Эрль предлагают следующую модель межкультурной компетенции, состоящую из трех компонентов: аффективной компетенции (интерес и открытость по отношению к другим культурам, эмпатия); когнитивной компетенции (совокупность представлений о других культурах, их различиях, способность к культурному самоанализу); прагматико-коммуникативная компетенция (использование усвоенных коммуникативных образцов и действенных стратегий преодоления возникающих культурных конфликтов) [14, С. 12-14]. Схожие по смыслу компоненты можно увидеть и в других моделях межкультурной компетенции. Например, А. Реслер усматривает аффективный, аналитический и практический компоненты [19, С. 141].

Межкультурная компетенция так или иначе включает в себя знания привычек, норм и установок определенного социума, их традиций и запретов (табуированные темы), особенностей вербального и невербального поведения, позволяет коммуниканту достаточно уверенно и комфортно чувствовать себя в ситуации столкновения двух и более культур, снижает проявления этноцентризма и вероятность возникновения культурного шока [2].

Данные факты подчеркивают целесообразность и необходимость формирования межкультурной компетенции в условиях современного поликультурного мира.

Таким образом, три понятия «межкультурное взаимодействие», «межкультурная коммуникация» и «межкультурная компетенция» представляются тесно связанными между собой. Межкультурная коммуникация при этом является частью межкультурного взаимодействия, а межкультурная компетенция, в свою очередь, и есть важнейший показатель способности и

готовности личности к межкультурному взаимодействию.

Каким же образом в учебном процессе можно способствовать развитию умений межкультурного взаимодействия, межкультурной коммуникации и развитию межкультурной компетенции студентов?

Как уже было упомянуто выше, сама по себе дисциплина «Иностранный язык» и изучение двух иностранных языков на профильном факультете несут в себе мощный потенциал для развития универсальной компетенции «Межкультурное взаимодействие». Изучая иностранный язык, мы проникаем в культуру народа, говорящего на этом языке, учимся думать на этом языке, выражать на нем свои мысли и чувства, невольно начинаем смотреть на мир сквозь призму этого языка, формируем новую языковую картину мира. Не зря говорил русский писатель А.П. Чехов: «Сколько языков ты знаешь – столько раз ты человек».

Межкультурная составляющая, как подчеркивает немецкий исследователь К. Фэке, должна быть центральной частью процесса обучения иностранному языку даже несмотря на то, что межкультурную компетенцию очень сложно измерить и оценить. Тем не менее крайне важно сенсibilизировать студентов в отношении других культур и создавать условия для этичного поведения в отношении чужеродных культур [15, С.17].

Однако особого внимания в данном контексте заслуживает дисциплина «Межкультурная коммуникация», которая читается на факультете филологии и межкультурной коммуникации Нижнетагильского государственного социально-педагогического института, филиала Российского государственного профессионально-педагогического университета, на 2 курсе в объеме 108 академических часов (общая трудоемкость). В дальнейшем изучение данной дисциплины согласно обновленным учебным планам будет осуществляться на 4 и 5 курсах. На наш взгляд, именно в рамках данной учебной дисциплины закладываются прочные основы для развития у студентов межкультурной компетенции (как предметного результата обучения иностранному языку) и универсальной компетенции «Межкультурное взаимодействие» (как надпредметного результата обучения).

В целом процессе развития универсальной компетенции «Межкультурное взаимодействие» отечественный исследователь Н.В. Иоголевич выделяет следующие структурные компоненты: методологический, целевой, содержательный, мониторинговый и результативный [6, С. 80].

Методологический компонент подчеркивает, что процесс развития УК базируется на сочетании современных подходов к подготовке студентов в системе высшего

образования: компетентностного, личностно-ориентированного, аксиологического и т.д.

Целевой компонент определяет будущий результат образования – сформированность универсальной компетенции «Межкультурное взаимодействие».

Далее рассмотрим более обстоятельно содержательный, мониторинговый и результативный компоненты развития универсальной компетенции «Межкультурное взаимодействие» в ходе изучения учебной дисциплины «Межкультурная коммуникация».

#### **Практическая часть исследования.**

Основными содержательными линиями данной учебной дисциплины являются:

- входная диагностика;
- изучение блока теоретических вопросов, проведение практических занятий по дисциплине, построенных на аналитических заданиях межкультурного характера и на межкультурных тренингах;
- написание эссе, посвященного самоанализу и самоидентификации на культурном, этническом и личном уровнях;
- итоговая диагностика.

Остановимся подробнее на каждом из выше перечисленных компонентов.

Входная диагностика была построена на опросе студентов, направленном на выявление их способности и готовности к межкультурному взаимодействию. В опросе принял участие весь поток 2 курса факультета филологии и межкультурной коммуникации Нижнетагильского государственного социально-педагогического института, филиала Российского государственного профессионально-педагогического университета в количестве 45 человек. Опрос проводился с помощью google-форм и состоял из 6 вопросов.

На первый вопрос «Были ли у Вас уже прямые контакты с носителями изучаемого Вами иностранного языка?» утвердительно ответили только 12% опрошенных студентов. Результаты вполне объяснимы событиями последних четырех лет – пандемией и обострившейся международной обстановкой.

Второй вопрос «Ощущаете ли Вы потребность и считаете ли важными для изучения иностранного языка непосредственные и опосредованные контакты с носителями изучаемого Вами иностранного языка?» показал, что большинство студентов (84%) осознают целесообразность и практическую значимость для качественного овладения иностранным языком выход на общение с носителями изучаемого языка. Постоянная практика языка с его носителями безусловно способствует достижению высокого уровня владения любым иностранным языком.

Третий вопрос «Готовы ли Вы, на Ваш взгляд, к продуктивным межкультурным

контактам с представителями иных культур?» выявил, что при осознании значимости контактов с носителями изучаемого языка только 27% студентов ощущают себя готовыми к данной ситуации.

Четвертый и пятый вопросы были направлены на выявление представлений студентов о специфике межкультурного взаимодействия. Четвертый вопрос звучал «Как Вы считаете, достаточно ли для адекватного взаимодействия с иностранцами хорошего уровня владения иностранным языком?» На этот вопрос утвердительно ответили 46% респондентов, что сигнализирует о непонимании практически половиной опрошенных сути межкультурного общения, которое не может строиться только на вербальной основе. Пятый вопрос был открытого характера и предлагал студентам самим написать, что еще требуется, на их взгляд, для конструктивного межкультурного взаимодействия помимо владения собственно иностранным языком. Ответы на данный вопрос были в целом скудными, неполными и разрозненными: знание обычаев, знания про историю страны, изучение современной жизни страны, знание истории и географии и т.д. Подавляющее большинство ответов сводилось к знаниям, хотя очевидно, что межкультурная компетенция как основа эффективного межкультурного взаимодействия выходит далеко за пределы знаниевой парадигмы и включает в себя комплекс умений, способов деятельности, совокупность ценностных установок, значимые личностные преобразования и т.д.

Шестой вопрос был посвящен культуре собственной страны и выглядел так: «Как Вы считаете, достаточно ли Вы осведомлены об истоках и факторах формирования родной культуры и ее месте в мировой культуре?» На этот вопрос положительно ответили только 37% опрошенных.

Результаты входной диагностики убедительно продемонстрировали и подтвердили актуальность изучения учебной дисциплины «Межкультурная коммуникация».

Блок теоретических вопросов включал в себя следующие темы: сущность и понятие межкультурной коммуникации; способы освоения культуры: инкультурация и аккультурация; культурный шок и факторы его развития; динамика культуры и культурная диффузия; этноцентризм и его роль в межкультурной коммуникации; функции коммуникации; формирование культурной, этнической и личной идентичности; вербальная, невербальная и паравербальная коммуникация; базовые категории культуры; социальная стереотипизация и категоризация; русская культура и факторы ее формирования, национальный характер и ценности русской культуры и др.

Данный перечень тем для изучения представляется минимально достаточным для освоения студентами учебной дисциплины, осознания ее актуальности в современном мире, овладения ее категориальным аппаратом.

Практические занятия предполагали не только углубление тематики лекционного курса, но и, в первую очередь, интерактивное взаимодействие студентов с преподавателем и студентов друг с другом, ведь само название дисциплины подразумевает коммуникацию и активное взаимодействие.

Приведем примеры некоторых практических заданий:

– упражнения на культурную сенсбилизацию (анализ пословиц на предмет сопоставления ценностей родной и чужих культур; анализ и обсуждение текстов и заметок из СМИ «Русские глазами иностранцев»; поиск пропущенных слов в идиоматических выражениях на культурную тематику (например, «чисто ... юмор»); изучение ключевых слов разных культур, картин мира, важных культурных концептов) [10] [7];

– упражнения на обсуждение национальных стереотипов и предрассудков (угадывание по определенным чертам характера конкретной нации, упражнения «Заселение в гостиницу» и «Выбор соседа», где предлагается перечень людей, у которых указаны фамилии, национальности и профессии и необходимо выбрать себе «подходящего» соседа, а затем объяснить свой выбор и проанализировать уровень своей толерантности и т.д.) [10].

Кроме того, студентам предлагалось по одному или в парах подготовить доклады с презентациями о разных культурах (европейская, американская, арабская, китайская, японская, латиноамериканская, африканская и т.д.) с анализом факторов возникновения этих культур, их истории, особенностей современной жизни, принятых норм поведения, стереотипов, культурных табу и т.д. Спектр культур был выбран самый широкий, чтобы продемонстрировать студентам огромную культурную палитру современного мира, уйти от привычных им европейской и американской культур, показать глубокое своеобразие менее известных и очень самобытных культур.

На практических занятиях активно использовался межкультурный тренинг. Межкультурный тренинг представляет важнейшей технологией развития универсальной компетенции «Межкультурное взаимодействие».

Под межкультурным тренингом мы понимаем специальное, направленное на развитие личности мероприятие, нацеленное на изменение у участников тренинга системы знаний, установок, формирование умений успешного взаимодействия с представителями других культур [16]. Межкультурный тренинг позволяет формировать

не только толерантное мышление, но и адекватное поведение в ситуациях межкультурного взаимодействия [5, С. 526].

Изучение какой-либо культурной ситуации сугубо на теоретическом уровне не дает возможности прочувствовать себя на месте представителя чужеродной культуры и делает студента лишь сторонним наблюдателем, как правило, весьма критично настроенным в связи со свойственным нам всем от природы этноцентризмом. Технология межкультурного тренинга помогает «проживать», проигрывать различные ситуации межкультурного характера, что приводит к снижению этноцентризма, выработке толерантного отношения к нормам и ценностям иных культур и подготовке студентов к реальным межкультурным контактам.

Еще одним важным качеством межкультурного тренинга (а также ролевых игр, симуляций межкультурной направленности) считается возможность их воздействия на эмоциональную сферу личности, возможность перевоплощения в ситуациях, типичных для чужеродных культур, погружение в иной культурный контекст [18, С. 21].

Примером одного из проведенных нами межкультурных тренингов является тренинг «Встреча в аэропорту», где группа делится на две команды: одна часть становится встречающей стороной, вторая – прилетевшими гостями и представителями разных культур, причем сама принадлежность к культуре является тайной и определяется вытягиванием карточки, где прописана атрибутика встречи, типичная для данной культуры. Так гости и встречающая сторона ищут друг друга «в аэропорту», применяя типичные для указанной культуры жесты и иные атрибуты приветствия.

В конце изучения дисциплины студентам было предложено написать эссе под названием «Кто я?» и проанализировать свою идентичность – культурную, этническую и личную. Каждый человек нуждается в определении собственной идентичности, нахождении своего места в социуме. Культурная идентичность выражается в принятии культурных норм, характерных для определенного социума. Это своего рода отождествление самого себя с данным культурным ареалом. Для нашей страны понятие «русская культура» всегда выходило за рамки русской национальности и включало в себя представителей всех малых и крупных народов, населяющих огромную территорию нашей Родины. Этническая идентичность подчеркивает связь человека с определенным этносом, помогает осознать его уникальность, слабые и сильные стороны, разделить его идеалы. Личная идентичность демонстрирует отношение человека к самому себе, анализ деловых и личных качеств, понимание собственного места в жизни, в обществе [4, С. 53-59].

Никаких шаблонов для эссе не было предусмотрено, поэтому работы получились очень разными и творческими. Хотелось бы с удовлетворением отметить, что подавляющее большинство студентов в весьма позитивном ключе отождествляют себя со своей страной, считают себя частью русской культуры, гордятся историей своей страны и ее достижениями, строят планы на будущее в данном культурном пространстве. Особенно ценным это обстоятельство представляется в связи с тем, что речь идет о студентах, изучающих иностранные языки в качестве основного профиля и так или иначе подвергающихся влиянию иных культур.

После завершения изучения дисциплины была проведена итоговая диагностика студентов с целью изучения динамики их способности и готовности к межкультурному взаимодействию.

Студентам было вновь предложено ответить в формате google-форм на пять вопросов, представленных во входной диагностике. Первый вопрос был исключен ввиду того, что ответы не могли принципиально отличаться от опроса в начале семестра.

На вопрос «Ощущаете ли Вы потребность и считаете ли важными для изучения иностранного языка непосредственные и опосредованные контакты с носителями изучаемого Вами иностранного языка?» положительно ответили уже 94% студентов.

На вопрос «Готовы ли Вы, на Ваш взгляд, к продуктивным межкультурным контактам с представителями иных культур?» против 27% во входной диагностике утвердительно ответили уже 71% опрошенных, что демонстрирует явную положительную динамику по итогам изучения дисциплины.

На вопрос «Как Вы считаете, достаточно ли для адекватного взаимодействия с иностранцами хорошего уровня владения иностранным языком?» отрицательно ответили 100% респондентов, что иллюстрирует достижение понимания студентами важности культурной составляющей общения.

Вопрос открытого характера, выявляющий необходимые составляющие конструктивного межкультурного взаимодействия помимо владения собственно иностранным языком, тоже показал существенную положительную динамику. Ответы студентов были осмысленными и более полными, развернутыми: представления о культуре, традициях и обычаях страны изучаемого языка, владение экстралингвистикой, толерантное отношение к иным культурам, преодоление этноцентризма, знание этикетных норм, умение преодолевать культурный шок и адаптироваться к другой культуре и т.д.

На последний вопрос «Как Вы считаете, достаточно ли Вы осведомлены об истоках и факторах формирования родной культуры и ее

месте в мировой культуре?» утвердительно ответили уже 83% опрошенных.

Положительная динамика, выявленная в ходе итоговой диагностики, а также анализ творческих работ студентов позволили сделать вывод об эффективности дисциплины «Межкультурная коммуникация» в развитии универсальной компетенции УК-5 «Межкультурное взаимодействие». Индикатор достижения данной компетенции – способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах – тоже подчеркивает положительный результат проделанной работы.

**Выводы и рекомендации.** В результате проведенного исследования нами были сделаны следующие выводы и сформулированы следующие методические рекомендации для развития УК-5 «Межкультурное взаимодействие»:

– изучение иностранного языка на профильном языковом факультете чрезвычайно располагает к формированию и развитию умений межкультурного взаимодействия, однако, важно придать этому процессу направленный и эксплицитный характер, уделяя значительное внимание такому компоненту иноязычной коммуникативной компетенции, как межкультурная компетенция;

– большой вклад в развитие универсальной компетенции УК-5 «Межкультурное взаимодействие» вносит учебная дисциплина «Межкультурная коммуникация», так как позволяет студентам погрузиться в теорию культуры и коммуникации, увидеть истинное культурное многообразие современного мира, проанализировать место родной культуры в контексте мировой культуры, осуществить культурную, этническую и личную самоидентификацию, понять тесную взаимосвязь языка и культуры говорящего на нем народа и т.д. Следует активно использовать потенциал данной учебной дисциплины для развития универсальной компетенции «Межкультурное взаимодействие»;

– практические задания межкультурной направленности помогают студентам окунуться в мир иных культур, осознать различия родной и чужеродных культур, преодолеть излишний этноцентризм и формируют у них умения и навыки межкультурного взаимодействия;

– эффективной технологией развития универсальной компетенции «Межкультурное взаимодействие» представляется межкультурный тренинг, который погружает студентов в гипотетическую ситуацию межкультурного характера и требует выработки определенной модели поведения и реакции на заданную ситуацию, что позволяет перейти от теории к практическому осуществлению межкультурного взаимодействия. Впоследствии учебные ситуации могут быть перенесены в реальное

межкультурное общение и не вызовут у студентов неловкости, замешательства или прочих нежелательных реакций;

– важно показать студентам в процессе изучения дисциплины разные культуры, не только традиционные страны изучаемых иностранных языков (английского, немецкого, французского) и характерную западноевропейскую культуру, но и восточные культуры (Ближний, Средний и Дальний Восток), культуру стран Латинской Америки, Африки и т.д., нужно продемонстрировать мир в его истинном культурном многообразии, где нет места доминированию одной культуры и навязыванию ею своих культурных ценностей другим странам и самобытным культурам;

– крайне необходимо продемонстрировать студентам традиции и ценности родной культуры, довести до их сведения истоки и факторы формирования русской культуры, русского менталитета и русского национального характера, показать причины многих современных явлений, уходящих корнями в глубину веков. Все это способствует глубокому осознанию собственной культурной, этнической и личной идентичности;

– хорошим методом в процессе развития универсальной компетенции УК-5

«Межкультурное взаимодействие» является анализ продуктов творческой деятельности студентов, призванных осуществить глубинный самоанализ собственной культурной, этнической и личной идентичности.

**Заключение.** Таким образом, в современном образовательном процессе на профильном языковом факультете есть все возможности создавать условия для развития у студентов универсальной компетенции «Межкультурное взаимодействие», что представляется крайне необходимым в современном постглобальном мире и является одним из факторов успешности будущего специалиста на рынке труда, ведь именно выпускники, способные к эмпатии, истинной толерантности в национальном, конфессиональном и прочих планах, склонные к культурному самоанализу и обладающие глубокими ценностными установками, являют собой духовный потенциал и будущее нации. Последовательно реализуя методологический, целевой, содержательный, мониторинговый и результативный компоненты универсальной компетенции «Межкультурное взаимодействие», можно ожидать положительной динамики развития данной компетенции у студентов.

#### СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Блинов, Л.В. Межкультурное взаимодействие – концепт социальной компетентности личности : монография / Л.В. Блинов, В.Л. Карпенко. – Хабаровск : Изд-во Тихоокеан. гос. ун-та, 2016. – 155 с. – Текст : непосредственный.
2. Васильева, Н.Н. Межкультурная компетенция. Стратегии и техники её достижения / Н.Н. Васильева. – Москва : Дрофа, 1996. – 435 с. – Текст : непосредственный.
3. Верещагин, Е.М. Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного / Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров. – 4-е изд., перераб. и доп. – Москва : Русский язык, 1990. – 246 с. – Текст : непосредственный.
4. Грушевицкая, Т.Г. Основы межкультурной коммуникации: учебник для вузов / Т.Г. Грушевицкая, В.Д. Попков, А.П. Садохин ; под ред. А.П. Садохина. – Москва : ЮНИТИ-ДАНА. – 2003. – 352 с. – Текст : непосредственный.
5. Долгова, В.И. Межкультурный тренинг как средство решения психолого-педагогической проблемы готовности личности к межкультурной коммуникации / В.И. Долгова, И.А. Скоробренко. – Текст : непосредственный // Перспективы науки и образования. – 2022. – № 1 (55). – С. 523–539.
6. Иоголевич, Н.И. Формирование универсальных компетенций «Межкультурное взаимодействие» в профессиональной подготовке студентов вузов / Н.И. Иоголевич. – Текст : непосредственный // Вестник Удмуртского университета. – 2020. – Т. 30, вып. 1. – С. 76–82.
7. Карасик, В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс / В.И. Карасик. – Москва : Гнозис, 2004. – 390 с. – Текст : непосредственный.
8. Курбан, Е.Н. Межкультурное взаимодействие и межкультурная коммуникация: к определению аспектов / Е.Н. Курбан, М.В. Кривошлыкова. – Текст : непосредственный // Социум и власть. – 2013. – № 1 (39). – С. 97–101.
9. Межкультурная коммуникация и цифровизация: вопросы подготовки кадров к глобальному сотрудничеству : коллект. моногр. / под общ. ред. М.В. Резуновой, О.А. Овчинниковой. – Брянск : Изд-во Брянского филиала РАНХиГС, 2021. – 144 с. – Текст : непосредственный.
10. Рот, Ю. Встречи на грани культур: игры и упражнения для межкультурного обучения / Ю. Рот, Г. Коптельцева. – Калуга : Полиграф-Информ, 2001. – 188 с. – Текст : непосредственный.
11. Селькова, А.В. Межкультурное взаимодействие как категория воспитания / А.В. Селькова. – Текст : непосредственный // Философия образования. – 2019. – Т. 19, № 2. – С. 175–185.
12. Усовская, Э.А. Межкультурная коммуникация : учеб.-метод. комплекс / Э.А. Усовская. – Минск : БГУ, 2017. – 126 с. – Текст : непосредственный.

13. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) : утв. М-вом Просвещения Рос. Федерации от 22 февр. 2018 г. № 125. Москва, 2022. – URL: [https://fgosvo.ru/uploadfiles/FGOS%20VO%203%2B%2B/Bak/440305\\_B\\_3\\_16032018.pdf](https://fgosvo.ru/uploadfiles/FGOS%20VO%203%2B%2B/Bak/440305_B_3_16032018.pdf) (дата обращения: 10.01.2024). – Текст : электронный.
14. Erll, A. Interkulturelle Kompetenzen. Erfolgreich kommunizieren zwischen den Kulturen / A. Erll, M. Gymnich. – Stuttgart : Klett, 2015. – 221 S. – Text : direct.
15. Fäcke, C. Evaluation interkultureller Kompetenzen? Überlegungen zur Relevanz aktueller Diskurse für den Französischunterricht / C. Fäcke. – Text : direct // Zeitschrift für Romanische Sprachen und ihre Didaktik. – 2012. – № 6 (1) – S. 9–21.
16. IKUD Seminare. Interkulturelles Training: Definition und Ziele. – 2024. – URL: <https://www.ikud-seminare.de/veroeffentlichungen/interkulturelles-training.html#h-interkulturelles-training-definition-von-ikud-seminare> (Datum von Wendung: 17.01.2024). – Text : elektronisch.
17. Maletzke, G. Interkulturelle Kommunikation. Zur Interaktion zwischen Menschen verschiedener Kulturen / G. Maletzke. – Opladen, 1996. – 226 S. – Text : direct.
18. Reimann, D. Inter- und transkulturelle kommunikative Kompetenz. – Text : elektronisch // Stiftung Mercator. – 2015. – Januar. – URL: [https://www.uni-due.de/imperia/md/content/prodaz/reimann\\_intertranskulturelle\\_kompetenz.pdf](https://www.uni-due.de/imperia/md/content/prodaz/reimann_intertranskulturelle_kompetenz.pdf) (Datum von Wendung: 20.01.2024).
19. Rössler, A. Interkulturelle Kompetenz / A. Rössler. – Text : direct // Meißner, F.-J. Spanisch kompetenzorientiert unterrichten / F.-J. Meißner, B.E. Tesch. – Seelze : Kallmeyer, 2010. – S. 137–149.

#### REFERENCES

1. Blinov L.V., Karpenko V.L. Mezhhkul'turnoye vzaimodeystviye – kontsept sotsial'noy kompetentnosti lichnosti: monografiya [Intercultural interaction – the concept of social competence of the individual]. Khabarovsk: Izd-vo Tikhookean. gos. un-ta, 2016. 155 p.
2. Vasil'yeva N.N. Mezhhkul'turnaya kompetentsiya. Strategii i tekhniki yeyo dostizheniya [Intercultural competence. Strategies and techniques for achieving it]. Moscow: Drofa, 1996. 435 p.
3. Vereshchagin Ye.M., Kostomarov V.G. Yazyk i kul'tura: Lingvostranovedeniye v prepodavanii russkogo yazyka kak inostrannogo [Language and culture: Linguistic and regional studies in teaching Russian as a foreign language]. Moscow: Russkij jazyk, 1990. 246 p.
4. Grushevitskaya T.G., Popkov V.D., Sadokhin A.P. Osnovy mezhhkul'turnoy kommunikatsii: uchebnik dlya vuzov [Fundamentals of intercultural communication]. In A.P. Sadokhina (ed.). Moscow: YUNITI-DANA, 2003. 352 p.
5. Dolgova V.I., Skorobrenko I.A. Mezhhkul'turnyy trening kak sredstvo resheniya psikhologo-pedagogicheskoy problemy gotovnosti lichnosti k mezhhkul'turnoy kommunikatsii [Intercultural training as a means of solving the psychological and pedagogical problem of an individual's readiness for intercultural communication]. *Perspektivy nauki i obrazovaniya* [Perspectives of science and education], 2022, no. 1 (55), pp. 523–539.
6. Iogolevich N.I. Formirovaniye universal'nykh kompetentsiy «Mezhhkul'turnoye vzaimodeystviye» v professional'noy podgotovke studentov vuzov [Formation of universal competencies “Intercultural interaction” in the professional training of university students]. *Vestnik Udmurtskogo universiteta* [Bulletin of Udmurt University], 2020, vol. 30, вып. 1, pp. 76–82.
7. Karasik V.I. Yazykovoy krug: lichnost', kontsepty, diskurs [Language circle: personality, concepts, discourse]. Moscow: Gnozis, 2004. 390 p.
8. Kurban Ye.N., Krivoshlykova M.V. Mezhhkul'turnoye vzaimodeystviye i mezhhkul'turnaya kommunikatsiya: k opredeleniyu aspektov [Intercultural interaction and intercultural communication: towards defining aspects]. *Socium i vlast'* [Society and power], 2013, no. 1 (39), pp. 97–101.
9. Mezhhkul'turnaya kommunikatsiya i tsifrovizatsiya: voprosy podgotovki kadrov k global'nomu sotrudnichestvu: kollekt. monogr. In M.V. Rezunovoy (eds.) [Intercultural communication and digitalization: issues of training personnel for global cooperation]. Bryansk: Izd-vo Bryanskogo filiala RANKhiGS, 2021. 144 p.
10. Rot YU., Koptel'tseva G. Vstrechi na grani kul'tur: igry i upravleniya dlya mezhhkul'turnogo obucheniya [Meetings at the Edge of Cultures: Games and Activities for Intercultural Learning]. Kaluga: Poligraf-Inform, 2001. 188 p.
11. Sel'kova A.V. Mezhhkul'turnoye vzaimodeystviye kak kategoriya vospitaniya [Intercultural interaction as a category of education]. *Философия образования* [Philosophy of Education], 2019, vol. 19, no. 2, pp. 175–185.
12. Usovskaya E.A. Mezhhkul'turnaya kommunikatsiya: ucheb.-metod. kompleks [Intercultural communication]. Minsk: BGU, 2017. 126 p.
13. Federal'nyy gosudarstvennyy obrazovatel'nyy standart vysshego obrazovaniya – bakalavriat po napravleniyu podgotovki 44.03.05 Pedagogicheskoye obrazovaniye (s dvumya profilyami podgotovki): utv. M-vom Prosveshcheniya Ros. Federatsii ot 22 fevr. 2018 g. № 125 [Federal state educational standard of higher education – bachelor's degree in the field of training 44.03.05 Pedagogical education (with two profiles of training)]. Moscow, 2022. URL: [https://fgosvo.ru/uploadfiles/FGOS%20VO%203%2B%2B/Bak/440305\\_B\\_3\\_16032018.pdf](https://fgosvo.ru/uploadfiles/FGOS%20VO%203%2B%2B/Bak/440305_B_3_16032018.pdf).
14. Erll A., Gymnich M. Interkulturelle Kompetenzen. Erfolgreich kommunizieren zwischen den Kulturen. Stuttgart: Klett, 2015. 221 S.
15. Fäcke C. Evaluation interkultureller Kompetenzen? Überlegungen zur Relevanz aktueller Diskurse für den Französischunterricht. *Zeitschrift für Romanische Sprachen und ihre Didaktik*, 2012, no. 6 (1), S. 9–21.

16. IKUD Seminare. Interkulturelles Training: Definition und Ziele. 2024. URL: <https://www.ikud-seminare.de/veroeffentlichungen/interkulturelles-training.html#h-interkulturelles-training-definition-von-ikud-seminare> (Accessed 17.01.2024).
17. Maletzke G. Interkulturelle Kommunikation. Zur Interaktion zwischen Menschen verschiedener Kulturen. Opladen, 1996. 226 S.
18. Reimann D. Inter- und transkulturelle kommunikative Kompetenz. *Stiftung Mercator*. 2015, Januar. URL: [https://www.uni-due.de/imperia/md/content/prodaz/reimann\\_intertranskulturelle\\_kompetenz.pdf](https://www.uni-due.de/imperia/md/content/prodaz/reimann_intertranskulturelle_kompetenz.pdf) (Accessed 20.01.2024).
19. Rössler A. Interkulturelle Kompetenz. Meißner F.-J., Tesch B.E. *Spanisch kompetenzorientiert unterrichten*. Seelze: Kallmeyer, 2010, S. 137–149.

**СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРЕ:**

О.В. Кирюшина, кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков и русской филологии Нижнетагильского государственного социально-педагогического института, ФГАОУ ВО «Российский государственный профессионально-педагогический университет», г. Нижний Тагил, Россия, e-mail: [olga\\_kiryushina\\_@mail.ru](mailto:olga_kiryushina_@mail.ru).

**INFORMATION ABOUT THE AUTHOR:**

O.V. Kiryushina, Ph. D. in Pedagogical Sciences, Associate Professor, Department of Foreign Languages and Russian Philology, Nizhny Tagil State Social and Pedagogical Institute, branch of Russian State Vocational Pedagogical University, Nizhny Tagil, Russia, e-mail: [olga\\_kiryushina\\_@mail.ru](mailto:olga_kiryushina_@mail.ru).